

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
имени М. В. Ломоносова  
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ

**XLII МОСКОВСКАЯ  
ТРАДИЦИОННАЯ ОЛИМПИАДА  
ПО ЛИНГВИСТИКЕ**

**Задачи**

**I тур**

РГГУ 2011

XLII Московская традиционная Олимпиада по лингвистике: Задачи. I тур / Российский государственный гуманитарный университет; М., 2011. – 15 с.

Традиционная Олимпиада по лингвистике (языковедению) впервые состоялась в 1965 г. и до 1982 г. регулярно проводилась на базе отделения структурной и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ. В 1988 г. она была возобновлена в МГИАИ (ныне РГГУ). С 1989 г. традиционную Олимпиаду проводят совместно (в 1989–1991 гг. при участии также Московского государственного лингвистического университета) Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова и Российский государственный гуманитарный университет.

Олимпиада проводится при поддержке Московского центра непрерывного математического образования.

Авторы задач: В. И. Беликов (№ 1), М. С. Булах (№ 12), Н. М. Заика (№ 11), И. Б. Иткин (№ 3, 9, 10), Е. В. Кашкин (№ 4), А. А. Кретов (№ 8), Ю. Л. Кузнецова и А. Ч. Пиперски (№ 2), С. В. Малышев (№ 5), А. Ч. Пиперски (№ 7), А. Б. Шлуинский (№ 6).

Ответственный редактор к.ф.н. С. А. Бурлак

© Коллектив авторов, 2011 г.

## УЧАСТНИКУ XLII МОСКОВСКОЙ ТРАДИЦИОННОЙ ОЛИМПИАДЫ ПО ЛИНГВИСТИКЕ

Оргкомитет XLII Московской традиционной Олимпиады по лингвистике приветствует Вас и благодарит Вас за то, что Вы приняли участие в нашей Олимпиаде. Мы просим Вас быть внимательными при решении наших задач.

Эта брошюра содержит задачи, предлагаемые на I туре Олимпиады. Для 8-х классов предназначены задачи № 1, 2, 3, 4 и 5; для 9-х классов – № 2, 3, 4, 5 и 6; для 10-х классов – № 6, 7, 8, 9 и 10; для 11-х классов – № 8, 9, 10, 11 и 12.

При решении задач необходимо соблюдать следующие правила:

1. Не переписывая условия задач, решайте каждую задачу на отдельном листе (или листах); на каждом листе решения данной задачи необходимо проставить номер решаемой задачи, номер Вашей работы и Вашу фамилию. Только в этом случае гарантируется точный учёт достигнутых Вами результатов.

2. Полученный Вами ответ нужно обосновать. Ответ, даже абсолютно верный, но приведённый без всякого обоснования, оценивается низко.

Напоминаем Вам, что разбор задач I тура состоится  
в субботу, 10 декабря, в 18.00  
на филологическом факультете МГУ.

**Будьте внимательны:**

II тур состоится

в воскресенье, 11 декабря, в **13.00**

в Российском государственном гуманитарном  
университете (ул. Чайнова, д. 15).

Желаем Вам успешно решить предлагаемые задачи.

Оргкомитет.

### Задача № 1 (для 8-х классов)

Один лингвист конспектировал в библиотеке книгу, посвящённую тайным профессиональным языкам, некогда существовавшим в России.

Сначала он сделал выписки, касающиеся языка брянских нищих:

«Числительные: 1 – ёный, 2 – здю, 3 – керья...

Сложные: здю на декун, здюдекун».

Затем – выписки о языке приугорских портных (Приугорье – село в бывшем Медынском уезде Калужской губернии):

«1 – ёный, 2 – здюй, 3 – драй...».

Заметив, что числительные от 4 до 10 у портных совсем непохожи на числительные нищих, он стал выписывать их на карточки – сначала парами, а потом – каждое по отдельности, чтобы в дальнейшем разобраться в деталях. Только дома он обнаружил, что не проставил на карточках значения и даже не пометил, какие числительные к какому языку относятся.

Вот как выглядят карточки, сделанные рассеянным лингвистом:

вомир	здю шванов с ёный
девятимир	скирья – пеньжа
декун	шван – цыцерь
здю скирьёв	ширья – шохман
здю шванов	ширья с ёный – сентимир

Задание. Установите, как выглядят числительные от 4 до 10 в обоих тайных языках, которые изучал лингвист. Поясните Ваше решение.

### Задача № 2 (для 8-х и 9-х классов)

Даны русские слова с пометами, взятые из компьютерной версии одного словаря:

брат 3	зигзаговидный 9.5	черемуха 4,4
грот-мачта 7.3	приказывать 5	ярко-зеленый 9.1,9
емкость 1,1	стройматериалы 12.4	

Задание 1. Какие пометы имеют в этом словаре приведённые ниже слова? Если в каком-то случае возможны два варианта ответа, укажите их оба: *влюбленность, выкупать, обер-интендант, тачка, темно-синий.*

Задание 2. Слово *трехколесный* имеет в этом словаре помету 8.3,8. В чём состоит недостаток такой пометы?

Задание 3 (необязательное). Для каких практических целей можно использовать эту компьютерную версию словаря?

### Задача № 3 (для 8-х и 9-х классов)

Дано несколько форм тохарского А\* глагола "делать". В некоторых случаях корень глагола заменён подчёркиванием:

1 л. ед. ч. ДЗ <i>ypam</i>	1 л. ед. ч. СЗ <i>ypamār</i>
2 л. ед. ч. ДЗ <i>__at</i>	2 л. ед. ч. СЗ <i>__atār</i>
3 л. ед. ч. ДЗ <i>yaş</i>	3 л. ед. ч. СЗ <i>yatār</i>
1 л. мн. ч. ДЗ <i>__amäs</i>	1 л. мн. ч. СЗ <i>ypamtār</i>
2 л. мн. ч. ДЗ <i>__ac</i>	3 л. мн. ч. СЗ <i>__antār</i>
3 л. мн. ч. ДЗ <i>ypeñc</i>	долженствовательная форма <i>yal</i>
причастие I <i>ypant</i>	неопределённая форма <i>__atsi</i>
причастие II <i>__amāt</i>	

Задание 1. Восстановите исходный вид форм, содержащих подчёркивание.

Задание 2. Форма 2 л. мн. ч. СЗ глагола "делать" в тохарских А текстах не засвидетельствована. Из сравнения с другими глаголами известно, что эта форма оканчивается на *-acār*. Как Вы считаете, как она должна выглядеть: *yacār* или *ypacār*? Поясните Ваше решение.

Примечание. ДЗ – действительный залог, СЗ – страдательный залог; *y* читается примерно как русское *й*, *ts* – как *ц*, *c* – как *ч*, *ş* – как *ш*, *ñ* – как *нь* в слове *конь*, *ā* – долгое *a*, *ä* – особый гласный тохарского А языка, знак *ṁ* означает особое (в нос) произношение предшествующего гласного.

---

\* Тохарский А – мёртвый язык, вместе с тохарским В образующий особую подгруппу индоевропейских языков. Рукописи на тохарском А языке, относящиеся к VI–VIII вв. н.э., найдены на территории Китайского Туркестана.

#### Задача № 4 (для 8-х и 9-х классов)

Даны некоторые русские предложения с глаголом *плыть*. В скобках указано, какой глагол могли бы употребить при переводе каждого из этих предложений на ижемский диалект коми-зырянского\* языка жители сёл Шурышкары, Киеват и Мужы, расположенных на реке Малая Обь (приводится неопределённая форма). В некоторых случаях коми-зырянский глагол пропущен:

1. Лодка **плывёт** (*катны*) из Шурышкар в Киеват.
2. Утята за мамой **плывут** (*уйны*).
3. Выдра **плывёт** (*уйны*) под водой.
4. Мой брат плохо плавает: когда **плывёт** (?), сильно ногами шлёпает по воде.
5. Бревно **плывёт** (*кыытны*) по реке.
6. Он купил мяса в Мужах, погрузил в лодку и **плывёт** (?) сейчас в Киеват.
7. Заяц свалился в пруд и теперь изо всех сил **плывёт** (*вартчыны*) к берегу.
8. Ребята сейчас **плывут** (*кыытны*) из Киевата в Мужы, надо подойти к пристани встретить их.
9. Рыбаки в Шурышкарах сели в лодку и сейчас **плывут** (*катны*) в Мужы.
10. У другого берега озера лебедь **плывёт** (?) к камышам.
11. Смотри: вон собака **плывёт** (*вартчыны*), брызги во все стороны разлетаются.
12. Посмотри на речку: пустой плот **плывёт** (?) куда-то.
13. Когда я залезаю в речку купаться, **плыть** (*вартчыны*) против течения мне нелегко бывает, руки-ноги устают.
14. Где-то здесь, наверное, рыба **плывёт** (?), надо сети поставить.
15. Моя сестра всегда спокойно лежит на воде, медленно на спине **плывёт** (*уйны*).

Задание 1. Восстановите пропущенные глаголы. Поясните Ваше решение.

Задание 2. Заполните пропуск в следующем предложении:

16. Лодка **плывёт** (*кыытны*) из Мужей в \_\_\_\_\_.

\* Коми-зырянский язык относится к пермской группе финно-угорской ветви уральской языковой семьи. На нём говорит более 200 тыс. человек, проживающих преимущественно в Республике Коми, Ямало-Ненецком и Ханты-Мансийском автономных округах.

#### Задача № 5 (для 8-х и 9-х классов)

Даны соответствующие друг другу слова двух коптских\* диалектов – саидского и бохейрского (в латинской транскрипции) – и их переводы на русский язык. Во всех неодносложных словах, кроме последнего, проставлены ударения:

	саидский	бохейрский	перевод
1	сop	č <sup>h</sup> op	ступня
2	b lé	bellé	слепой
3	p ce	p <sup>h</sup> élčī	лохмотья
4	kúrḡ	k <sup>h</sup> úper	хна
5	smóṭṭ	smóten	это легко
6	petčī	petč <sup>h</sup> ī	получающий
7	čóftṭ	č <sup>h</sup> óften	через край
8	pisabé	pisabé	тот мудрец
9	capíce	čap <sup>h</sup> īci	капифа
10	čenepór	čenep <sup>h</sup> ór	крыша
11	tetṭríme	tetenrími	вы плачете
12	čátfe	č <sup>h</sup> átfi	рептилия
13	čṭpéh	?	яблоко
14	anók	?	я
15	cépe	?	облако
16	tápṭ	?	тмин
17	?	amge	пекарь

Задание. Заполните пропуски и поставьте ударение в слове *amge*. Поясните Ваше решение.

Примечание. *c* читается примерно как русское *к* в слове *кювет*, *č* – как русское *ч*, знак *|* под согласной обозначает её слоговое произношение, знак <sup>h</sup> обозначает особое (с придыханием) произношение предшествующего согласного, *ó*, *é* – особые гласные коптского языка. *Капифа* – мера объёма сыпучих и жидких тел (примерно 2,3 л).

\* Коптский язык – потомок древнеегипетского языка. Используется при богослужениях у коптов (египетских христиан).

### Задача № 6 (для 9-х и 10-х классов)

Даны предложения на лесном диалекте энецкого\* языка (в латинской транскрипции) и их переводы на русский язык:

1. *asa tɔzazʔ* – Я принёс мясо.
2. *kasada ɔtaraʔ* – Вы накормили его товарища.
3. *ɔsazod pirid* – Ты сварил себе мясо.
4. *busi kɔruzoduʔ miʔɛ* – Старик дал им нож.
5. *busi kɔduz mɛɛd* – Ты сделал старику сани.
6. *kirbazodaʔ tidiʔɛraʔ* – Вы купили себе хлеб.
7. *kasada kirbaz miʔɛzʔ* – Я дал его товарищу хлеб.
8. *nʲɛ kasazoda kɔz* – Ребёнок нашёл себе товарища.

Задание 1. Переведите на русский язык:

1. *kɔruzoda tidiʔɛ*
2. *kɔruzoda tɔzaraʔ*
3. *busi kɔduzodaʔ mɛɛ*
4. *nʲɛduʔ ɔsaz miʔɛd*

Задание 2. Переведите на энецкий язык:

1. Ты накормил ребёнка.
2. Я купил им мясо.
3. Старик нашёл себе нож.
4. Вы нашли их товарищу сани.

Задание 3. Однажды один лингвист попросил двух энцев перевести на энецкий язык предложения «Ты купил хлеб» и «Он сделал сани». Записав переводы и сравнив их, лингвист обнаружил, что они различаются между собой: один из энцев перевёл русские предложения более буквально, а другой – менее буквально, но в полном соответствии с особенностями своего родного языка.

Переведите эти предложения на энецкий язык двумя способами – более буквально и менее буквально.

Примечание. *nʲ* читается примерно как русское *нь* в слове *конь*, *z* – как английское *th* в слове *that*, *ɔ* – как русское *о*; *ɛ* – особый гласный, *ʔ* – особый согласный энецкого языка.

### Задача № 7 (для 10-х классов)

Даны существительные сербского языка в формах именительного и творительного падежа единственного числа:

Беч – Бечом	‘Вена’
бик – биком	‘бык’
бод – бодом	‘очко’
број – бројем	‘число’
голуб – голубом	‘голубь’
добош – добошем	‘барабан’
играч – играчем	‘игрок’
израз – изразом	‘выражение’
јеж – јежом	‘ёж’
кељ – кељом	‘сорт капусты’
кош – кошом	‘корзина’
ладолеж – ладолежом	‘вьюнок’
лемеш – лемешом	‘лемех (часть плуга)’
пањ – пањем	‘пень’
реп – репом	‘хвост’
сендвич – сендвичем	‘бутерброд, сэндвич’
траг – трагом	‘след’
ћуран – ћураном	‘индюк’

Задание. Образуйте творительный падеж единственного числа от следующих слов: веш ‘бельё’, извештај ‘сообщение’, лосос ‘лосось’, муж ‘муж’, нож ‘нож’, пиштољ ‘пистолет’, Сењ ‘Сень (город в Хорватии)’, сусрет ‘встреча’, хокеј ‘хоккей’. Поясните Ваше решение.

Примечание. *j* читается примерно как русское *й*, *љ* – как русское *ль* в слове *соль*, *њ* – как русское *нь* в слове *конь*; сербское *ч* читается несколько твёрже, чем русское *ч*, *ћ* – несколько мягче, чем русское *ч*.

\* Энецкий язык относится к самодийской ветви уральской языковой семьи. На нём говорит около 50 человек в Таймырском муниципальном районе Красноярского края.

### Задача № 8 (для 10-х и 11-х классов)

Даны некоторые готские\* существительные с указанием слов, от которых они образованы (в записи латинскими буквами). Они разбиты на три группы, часть форм пропущена:

1) *fastubni\** ‘пост’ (< *fastan* ‘поститься’)

\_\_\_\_\_ ‘власть’ (< *waldan* ‘владеть’)

\_\_\_\_\_ \* ‘знание’ (< *witan* ‘знать’)

*wundufni* ‘рана’ (< *wundon\** ‘ранить’)

2) \_\_\_\_\_ \* ‘поездка’ (< *wraton\** ‘путешествовать’)

*gaunopus\** ‘жалоба’ (< *gaunon\** ‘жаловаться’)

*manniskodus\** ‘человечность’ (< *mannisks\** ‘человеческий’)

3) *agis* ‘страх’ (< *ogan\** ‘бояться’)

\_\_\_\_\_ ‘ненависть’ (< *hatan\** ‘ненавидеть’)

*skapis* ‘вред’ (< *skapjan\** ‘вредить’)

*swartis\** ‘чернила’ (< *swarts\** ‘чёрный’)

Задание 1. Заполните пропуски.

Задание 2. В чём состоит отличие группы 3) от групп 1) и 2)? Чем может быть обусловлено это отличие?

Задание 3. Форма дат. пад. ед. ч. слова ‘ненависть’ выглядит как *hatiza*. Как выглядят формы дат. пад. ед. ч. слов ‘страх’ и ‘чернила’?

\*                      \*  
   \*

Один лингвист показал эту задачу своему коллеге, знающему готский язык. Подумав, тот спросил: «А нельзя ли добавить в группу 2) существительные *gabaurjopus* ‘наслаждение’ (< *gabaurjon\** ‘наслаждаться’) и *auhjodus* ‘шум’ (< *auhjon* ‘шуметь’)?»

Задание 4. Как бы Вы ответили на этот вопрос? В чём состоит особенность этих существительных?

---

\* Готский язык – один из древних германских языков.

Примечание 1. Знак \* после слова означает, что соответствующая форма не встретилась в дошедших до нас текстах, но может быть восстановлена на основе действующих в данном языке грамматических правил. Принимать этот знак во внимание при решении задачи не нужно.

Примечание 2. *j* читается примерно как русское *й*, *h* – как русское *х*, *þ* – особый согласный готского языка, средний между русскими *с* и *т* (читается примерно как английское *th* в слове *think*), *d* после гласной читается примерно как английское *th* в слове *this* (звонкий согласный, парный к *þ*), *b* после гласной – примерно как русское *в*, *w* – примерно как английское *w* (особый согласный, близкий к русскому *в*).

### Задача № 9 (для 10-х и 11-х классов)

В русском языке есть группа глаголов II спряжения, оканчивающихся в неопределённой форме на *-еть* или *-ать* и обозначающих речевые действия и различные звуки (назовём их «звуковыми глаголами»). От некоторых из этих глаголов можно бессуффиксальным способом образовать абстрактное существительное.

Даны некоторые звуковые глаголы; для тех из них, от которых соответствующее существительное образовать можно, оно приводится в скобках:

*бренчать*, *ворчать*, *визжать* (*визг*), *галдеть*, *гремять* (*гром*), *гудеть* (*гуд*), *дребезжать* (*дребезг*), *жужжать*, *звенеть* (*звон*), *кричать* (*крик*), *молчать*, *пищать* (*писк*), *пыхтеть*, *свиристь*, *скрипеть* (*скрип*), *тархтеть*, *трещать* (*треск*), *хрустеть* (*хруст*), *шелестеть* (*шелест*), *шуметь* (*шум*), *шуршать*.

Возможность / невозможность образовать от того или иного звукового глагола существительное данного типа определяется достаточно простым правилом, из которого, однако, имеется несколько исключений. В приведённом списке такое исключение одно.

Задание. Сформулируйте это правило и найдите глагол-исключение.

### Задача № 10 (для 10-х и 11-х классов)

Даны некоторые русские выражения: *представлять собой, вести себя, чувствовать себя, знать за собой, брать на себя.*

Задание 1. Какое из этих выражений устроено не так, как остальные? Поясните Ваше решение.

Задание 2. Входит ли в тот же ряд, что и 4 из 5 приведённых выражений, выражение *хорош собой*? Почему?

### Задача № 11 (для 11-х классов)

Даны баскские\* слова и их переводы на русский язык в перепутанном порядке:

igogailu, artzain, lantegi, lantalde, bizitegi, taldekide, erizain, garbigailu, ikastalde, bizikide, garbitegi, ikaskide, lankide, eritegi, artalde

одноклассник, сосед, отара, бригада, лифт, клиника, фабрика, медсестра, жилище, овчар, прачечная, коллега, стиральная машина, член команды, класс (ученики)

Задание 1. Установите правильные соответствия.

Задание 2. В чём отличие слова *artalde* от других баскских слов, представленных в задаче?

Задание 3. Переведите на баскский язык ‘загон для овец’, если известно, что соответствующее баскское слово обладает той же особенностью, что и слово *artalde*.

---

\* На баскском языке говорит более 660 тыс. человек в Стране Басков (автономной провинции Испании) и во Франции. Родственные связи баскского языка не установлены.

### Задача № 12 (для 11-х классов)

Даны предложения на русском языке и их переводы на амхарский\* язык (в латинской транскрипции):

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Она пробует кофе, а не сок.         | bunna əŋgi ʧəmmaʧi atʧəmsəm  |
| 2. Вы продаёте лошадь, а не мула.      | fārəs əŋgi bəʧlo atʃəʈum     |
| 3. Она едет на муле, а не на верблюде. | bäbäʧlo əŋgi bəgəmäl athedəm |
| 4. Ты любишь рыбу.                     | asa təwəddalläh              |
| 5. Она жарит курицу.                   | doro təʧəbsalläč             |
| 6. Вы не пробуете мясо.                | səga atʧəmsum                |
| 7. Он едет на поезде.                  | bäbatur yəhedal              |
| 8. Они продают курицу.                 | doro yəʃəʈallu               |
| 9. Вы выбираете автомобиль.            | mäkina təmärtallačhu         |
| 10. Они пробуют мясо, а не рыбу.       | səga əŋgi asa ayʧəmsum       |

Задание 1. Переведите на русский язык:

1. asa təʧəmsalläh
2. ʧəmmaʧi təʃəʈallačhu
3. fārəs aymärtum

Задание 2. Переведите на русский язык всеми возможными способами:

bäbatur əŋgi bämäkina athedəm

Задание 3. Переведите на амхарский язык:

1. Они любят рыбу, а не мясо.
2. Ты едешь на лошади.
3. Он не жарит курицу.
4. Она выбирает верблюда.

Примечание. *š* читается примерно как русское *ш*, *č* – как русское *ч*; *a*, *ä* – особые гласные, *g*, *ç*, *t*, *k* – особые согласные амхарского языка.

---

\* Амхárский язык – один из семитских языков. На нём говорит более 17 млн. человек в Эфиопии.

## Семинары по лингвистике для школьников в МГУ

Семинары существуют при кафедре теоретической и прикладной лингвистики с 2001 года. На семинарах слушатели узнают о том, что такое лингвистика и что она изучает, какие существуют области лингвистики, какие необычные явления существуют в разных языках и каковы общие закономерности всех языков мира.

На семинарах рассказывают как о теоретических аспектах лингвистики, так и о её применении в практических приложениях: системах машинного перевода, автоматического поиска информации, искусственного интеллекта. Слушатели узнают о том, как лингвистика связана с другими дисциплинами: математикой, физикой, историей, географией.

Учебный год делится на два семестра. Первый семестр продолжается с середины октября до двадцатых чисел декабря, второй семестр – с середины февраля до двадцатых чисел мая. Набор семинаров в каждом семестре меняется.

Занятия бесплатные, предварительной записи не требуется. Каждый семинар проводится раз в неделю или раз в две недели. Можно посещать любое количество понравившихся семинаров.

Информация о семинарах: [www.philol.msu.ru/~otipl/youth](http://www.philol.msu.ru/~otipl/youth), телефон: (495) 939-26-01

Подписка на информационную рассылку семинаров – на <http://groups.google.com/group/LingseminarsMSU/subscribe>.

В МГУ действует пропускная система, информацию о проходе в здание уточняйте на сайте [www.philol.msu.ru/~otipl/youth](http://www.philol.msu.ru/~otipl/youth).

## Факультатив по лингвистике для школьников в РГГУ

**Институт лингвистики РГГУ** еженедельно с 1988 года проводит **факультатив по лингвистике для школьников** 7–11 классов. В 2011/2012 учебном году занятия проходят в Московском центре непрерывного математического образования по четвергам с 17:30 до 19:00 в аудитории 306 (Б. Власьевский переулок, д. 11, ст. м. «Смоленская» или «Кропоткинская», далее ≈10 минут пешком).

Вас ждёт не единый курс, посвящённый какой-то области общей лингвистики, а цикл отдельных самостоятельных лекций или семинаров в исполнении специалистов по разным лингвистическим дисциплинам – от студентов и аспирантов до кандидатов и докторов филологических наук. На занятиях участники факультатива знакомятся как с основными понятиями и направлениями современного языкознания, так и с тем, о чём редко рассказывают на занятиях в университете. Слушатели узнают о многих интересных явлениях самых разных языков, а также об удивительных фактах родного языка, о которых им не приходилось задумываться раньше. Кроме того, некоторые занятия целиком посвящены решению самодостаточных лингвистических задач, аналогичных задачам этой Олимпиады, с подробным разбором и комментариями.

Темы занятий заранее сообщаются на сайте **LingLing.ru**; там же можно найти более подробную информацию о факультативе, материалы прошедших занятий и схему проезда ([www.lingling.ru/electives/rggu.php](http://www.lingling.ru/electives/rggu.php)); а также подписаться на рассылку анонсов и новостей.

Приглашаются все желающие. Занятия бесплатные, предварительной записи не требуется.